

NOURRIR L'ESPOIR





MOT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

CHRISTIAN LAMARRE

Président

Au nom du conseil d'administration, je suis fier d'avoir accueilli, en janvier 2011, Dany Michaud à la direction générale de Moisson Montréal. Spécialisé en gestion des opérations et de la production en milieu agroalimentaire, son expérience et son leadership contribueront, nous en sommes convaincus, au bon fonctionnement de l'organisme face à des enjeux industriels et sociaux-économiques de plus en plus complexes.

Après trois ans de chantier s'achèvent les travaux de réfection écoénergétiques du bâtiment. Plus de 225 entreprises ont généreusement fait don de biens, de services et d'expertises pour récupérer et donner une deuxième vie à la vieille bâtisse industrielle. Moisson Montréal remercie la Coalition énergie et construction durable (CECD) pour ce grand projet qui permet à son équipe et à ses bénévoles de travailler dans un environnement sain et efficace.

Nouveau D.G., nouvelle bâtisse et nouvelles méthodes de travail. En tant que leader en matière de sécurité alimentaire, Moisson Montréal doit pouvoir répondre aux besoins actuels et futurs, non seulement par le soutien d'urgence mais également en développant des solutions durables.

De plus en plus de gens se tournent vers leur communauté pour les aider à nourrir leur famille. Je convie tous les acteurs sociaux, individus et organisations confondus à joindre les efforts de Moisson Montréal pour permettre à plus de 140000 personnes de l'Île de Montréal de manger, comme nous, chaque jour.

DANY MICHAUD

Directeur général

C'est avec fierté et optimisme que je me joins à Moisson Montréal, la grande chaîne d'entraide qui vient en aide à plus de 140000 personnes chaque mois.

En 2011, Moisson Montréal doit ajuster ses opérations afin de se rapprocher des normes de l'industrie agroalimentaire pour mieux répondre aux besoins de 213 organismes communautaires.

L'imposant volume de denrées reçues, triées et distribuées chez Moisson Montréal requiert l'acquisition d'équipements et l'informatisation de la gestion des inventaires pour travailler adéquatement et maximiser le rendement du grand centre de distribution. L'ampleur de l'aide alimentaire en est à un point où l'efficacité opérationnelle nous aidera à nourrir davantage de personnes.

Mon défi en tant que directeur général: mener à bien un virage opérationnel d'envergure qui dépend entièrement des participations citoyenne et communautaire. Mon expérience en gestion des opérations et mes valeurs sociales portent ma vision et mes actions pour amener Moisson Montréal au prochain niveau.

La grande force de Moisson Montréal réside dans la richesse humaine de ses bénévoles, employés, partenaires, fournisseurs et donateurs qui rendent possible son évolution pour la poursuite de sa mission. Merci à vous tous de votre confiance!

MISSION ET FAITS SAILLANTS



Moisson Montréal est un grand centre de récupération et de distribution de denrées destinées à l'aide alimentaire d'urgence. Depuis 1984, Moisson Montréal poursuit une double mission :

- assurer un approvisionnement alimentaire optimal aux organismes communautaires desservant les personnes en difficulté de l'Île de Montréal ;
- participer au développement de solutions durables pour favoriser la sécurité alimentaire.



Moisson Montréal est l'une des 18 Moisson membres de Banques alimentaires Québec et à ce titre, est mandataire du traitement des denrées destinées au partage provincial.

L'aide alimentaire à Montréal en 2010

- Hausse record de 22 % de la demande d'aide alimentaire en un an
- Chaque mois, 140 697 personnes ont besoin d'aide dont 53 465 enfants
- Les $\frac{2}{3}$ des ménages aidés sont des familles monoparentales et des célibataires
- 13% des ménages aidés ont un revenu d'emploi
- Moisson Montréal approvisionne 213 organismes communautaires

Source: *Bilan Faim 2010*



Moisson Montréal remercie Centraide, un partenaire de longue date, pour son appui.



APPROVISIONNEMENT ET OPÉRATIONS

Dans l'immense entrepôt de 107000 pieds carrés, le département de l'approvisionnement et des opérations gère tous les aspects relatifs à la réception, au tri, à l'entreposage et à la distribution des inventaires en plus de développer de nouveaux partenariats agroalimentaires.

LE PORTRAIT DE LA SITUATION

En 2010-2011, Moisson Montréal a :

- reçu et traité 10 787 765 kg de denrées
- distribué 8 952 405 kg de denrées, ce qui représente une valeur de 45 548 670 \$

Malgré la perte de plusieurs fournisseurs depuis quelques années à la suite de la situation économique difficile, Moisson Montréal a le plaisir d'accueillir cette année sept nouveaux fournisseurs agroalimentaires : *A.V. 2000 inc.*, *Boston Pizza International inc.*, *Botsis Fruits et Légumes*, *Ferme expérimentale de Frelighsburg (de Agriculture et Agroalimentaire Canada)*, *GURU Boisson Énergie*, *Indemnipro* et *RAGE Beverages inc.*

LA DISTRIBUTION DES DENRÉES PAR CATÉGORIE

Fruits et légumes frais	41,8 %
Produits variés	11,9 %
Produits céréaliers	11,2 %
Boissons	7,3 %
Fruits et légumes en conserves et surgelés	6,3 %
Produits laitiers	6,3 %
Viandes et substituts	5,1 %
Condiments, sauces et gras	4,5 %
Gâtèries et desserts	3,2 %
Produits non comestibles	2,0 %
Aliments et produits pour bébés	0,4 %

LES DONATEURS AGROALIMENTAIRES MAJEURS

- Agropur Coopérative, division Natrel
- Boulangerie St-Méthode
- Boulangerie Weston Québec Ltée
- Metro inc.
- Parmalat Canada inc.
- Sobeys Québec inc.
- Ventes Rudolph 2000 inc.
- Alternative Processing Systems inc.
- Banques alimentaires Canada
- Chenail Fruits et Légumes inc.
- Chenail, Import-Export
- Fruits et Légumes Gaétan Bono inc.
- Kraft Canada inc.
- Les Compagnies Loblaw Ltée

LA CAMPAGNE DE NOËL 2010: UNE VALEUR DE PLUS D'UN MILLION DE DOLLARS!

Pour répondre à la grande demande de Noël, fournisseurs, entreprises et individus ont uni leurs efforts pour aider des milliers de familles pendant la période des Fêtes.

La campagne de Noël 2010, c'est :

- 25 tonnes de denrées collectées dans 115 entreprises et durant la grande guignolée des médias
- un panier d'épicerie d'une valeur de 300000 \$ offert par Metro
- un don de 70000 \$ de la Fondation Marcelle et Jean Coutu, dédié à l'achat de dindes
- 15400 paniers de Noël contenant 25 items chacun
- des denrées pour confectionner 32200 repas
- 6000 sacs de provisions distribués entre Noël et le jour de l'An
- 15589 kg de fruits et légumes frais pour le Regroupement des Magasins-Partage de l'Île de Montréal

LE CYCLE DES DENRÉES



LES FOURNISSEURS RÉGULIERS:

- PRODUCTEURS DE FRUITS ET LÉGUMES
- FABRICANTS
- TRANSFORMATEURS
- GROSSISTES
- DISTRIBUTEURS
- DÉTAILLANTS

LES CAMPAGNES DE TIERCES PARTIES:

- GRANDE GUIGNOLÉE DES MÉDIAS
- COLLECTE LOBLAWS
- COLLECTES CORPORATIVES
- COLLECTE TIM HORTONS
- TRAIN DES FÊTES DU CANADIEN PACIFIQUE (CP)

UN BÂTIMENT PLUS VERT GRÂCE À LA CECD

La Coalition énergie et construction durable (CECD) a terminé cette année les travaux de rénovations écoénergétiques d'envergure du bâtiment de Moisson Montréal. Cette mise à niveau, d'une valeur de plus de 4,8 millions de dollars, a nécessité la généreuse contribution de plus de 225 entreprises ayant fait don de biens, services et expertises.

S'inscrivant dans une perspective de développement durable, cette réalisation permettra à Moisson Montréal une importante économie d'énergie et de meilleures pratiques environnementales afin de maximiser son rôle auprès des 213 organismes desservis.

Moisson Montréal tient à souligner le travail exceptionnel et le dévouement de la CECD et de tous les bénévoles et donateurs qui ont rendu possible cette importante métamorphose industrielle. (liste complète en p.18)



LES MEMBRES FONDATEURS DE LA CECD

- Association de la construction du Québec (ACQ)
- Association des entrepreneurs en maçonnerie du Québec (AEMQ)
- Association des gestionnaires de parcs immobiliers institutionnels (AGPI)
- Association d'isolation du Québec (AIQ)
- Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie (AQME)
- Commission de la construction du Québec (CCQ)
- Section du Québec du Conseil du bâtiment durable du Canada (CBDCa)



LIAISON COMMUNAUTAIRE

Le département de la liaison communautaire travaille à la consolidation des relations entre Moisson Montréal et les organismes communautaires, au développement de partenariats sociaux sur l'Île de Montréal et à la mise sur pied de solutions durables, complémentaires à l'aide d'urgence.

BONNE BOÎTE BONNE BOUFFE (BBBB)

En partenariat avec le milieu communautaire et soutenu par Centraide, la Fondation Marcelle et Jean Coutu, Le Fonds de Bienfaisance des employés de Bombardier Aéronautique et L'Œuvre Léger. Les marchés saisonniers sont soutenus par la Conférence régionale des élus de Montréal.

BBBB est un regroupement d'achats de fruits et légumes de première qualité, à juste prix, qui facilite l'accès à des aliments frais. Ce programme permet de saines habitudes alimentaires en milieu défavorisé, tout en encourageant la production maraîchère locale.

BBBB est récipiendaire du prix Agnes-C. Higgins 2010, décerné annuellement par Centraide à un organisme particulièrement innovateur dans la réponse aux besoins sociaux de la communauté.

Le programme BBBB c'est :

- 140 points de chute, répartis dans plus de 28 arrondissements et villes liées à Montréal, Laval et Roussillon/Rive-Sud
- 23 160 boîtes produites et distribuées en 2010-2011, soit 15 % de plus en un an
- 53 665 personnes desservies
- 150 bénévoles par semaine à travers le réseau
- 22 marchés saisonniers et solidaires dans des zones de « désert alimentaire » à Montréal, de juin à septembre

REGROUPEMENT D'ACHAT DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES (RAOC)

En partenariat avec la Corbeille Bordeaux-Cartierville, le Regroupement des Magasins-Partage de l'Île de Montréal, l'Organisation des jeunes de Parc-Extension, le Comité des Organismes Sociaux de Saint-Laurent et la Fruiterie St-Pierre.

Le RAOC regroupe une soixantaine d'organismes desservis par Moisson Montréal qui s'unissent pour l'achat de denrées afin d'augmenter leur pouvoir d'achat. En plus d'un partenariat avec Ontrak (Sodexo), une nouvelle entente avec le grossiste en alimentation Mayrand a été conclue, ce qui permettra l'accès à des aliments de base à petits prix. Cette initiative du RAOC est un exemple de solution alternative et durable au dépannage alimentaire d'urgence.

Merci à Création Pulsion d'avoir gracieusement habillé les camions de BBBB d'une image trompe-l'œil.

ALIMENTER LE FUTUR

En partenariat avec Sodexo.

Pour une 10^e année, le programme Alimenter le futur a offert aux enfants défavorisés inscrits aux camps de jour des repas gratuits pendant la période estivale. Durant huit semaines, 35 000 lunches ont été distribués. Les camps de jours participants ont été soutenus par 12 organismes communautaires approvisionnés par Moisson Montréal. La réputée nutritionniste Isabelle Huot, Dt.P., Ph.D., parraine ce programme et s'implique dans la confection de menus santé pour les enfants.



BILAN FAIM

Chaque année, Moisson Montréal rédige et diffuse une étude qui dresse le portrait annuel de la pauvreté et de l'utilisation des comptoirs alimentaires sur l'Île de Montréal. Ce document de référence est réalisé à la suite d'un sondage auprès des organismes communautaires approvisionnés par Moisson Montréal. Il permet de chiffrer l'aide alimentaire et de dresser le profil de la clientèle.

L'EXPERTISE SOCIALE

Cette année, Moisson Montréal a participé :

- à la mise sur pied de l'épicerie solidaire RELAIS Laurentien et de la Fruiterie communautaire St-Pierre;
- à la coopérative de solidarité des Serres du Dos Blanc;
- au comité de travail sur l'approvisionnement en circuit court de fruits et légumes (en collaboration avec les membres de la coalition des marchés solidaires de Montréal);
- à 15 tables de concertation et regroupements intersectoriels;
- au conseil d'administration du Regroupement des organismes humanitaires et communautaires pour les mesures d'urgence de Montréal (ROHCMUM);
- au Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent (COSSL) où elle assume la présidence.



BÉNÉVOLAT ET RESSOURCES HUMAINES

Le département des ressources humaines assure le recrutement, l'accueil, l'encadrement et le soutien des employés et des bénévoles, en plus de jouer un rôle social grâce à certains programmes de réinsertion professionnelle. Ouverture, culture, respect et différence font de Moisson Montréal une expérience sociale à vivre.

LES BÉNÉVOLES

En plus d'être une grande banque alimentaire, Moisson Montréal est également une grande banque de bénévoles. Elle ne pourrait poursuivre sa mission sans la contribution et l'engagement des bénévoles et des employés qui travaillent ensemble à l'atteinte des objectifs de l'organisme.

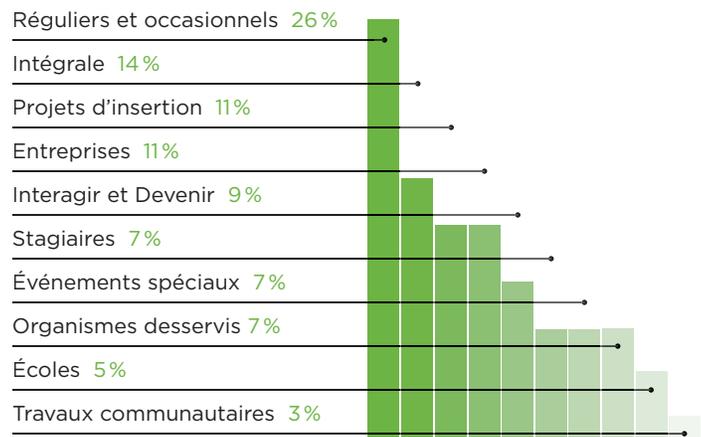
Tous les jours, une cinquantaine de personnes sont nécessaires pour trier des denrées, participer à des événements et effectuer des tâches administratives. Au total, plus de 3740 bénévoles issus de 70 groupes corporatifs et de 100 groupes scolaires et communautaires ont donné de leur temps au cours de l'année.

Le département des ressources humaines a reçu un prix d'excellence dans la catégorie «Gestion des ressources humaines» dans le cadre du Concours Alpha 2011, qui reconnaît la performance des entreprises de Saint-Laurent, Cartierville et Mont-Royal.

LES BÉNÉVOLES MAJEURS

- Bombardier
- CCC Martineau
- Deloitte & Touche
- École secondaire Saint-Laurent
- Espaces Jeunesse
- Groupe Aldo
- KPMG
- MIRE
- Services de réadaptation L'Intégrale

PROVENANCE DES BÉNÉVOLES SELON LES HEURES CONTRIBUÉES



VALORISATION JEUNESSE-PLACE À LA RELÈVE

En partenariat avec la Ville de Montréal et le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

«Valorisation Jeunesse-Place à la relève» est un tremplin pour les jeunes Montréalais, plus particulièrement ceux issus des minorités visibles, souhaitant s'investir le temps d'un été, dans un travail formateur et correspondant à leurs intérêts professionnels.

En participant à ce projet, Moisson Montréal a permis à 20 jeunes de 15 et 16 ans d'obtenir une première expérience de travail tout en aidant aux opérations lors de la saison estivale.

STAGES PROFESSIONNELS

Moisson Montréal a accueilli des stagiaires de plusieurs institutions (Collège Champlain, Université de Montréal, Université McGill, UQAM, Université de Paris) afin de leur permettre d'acquérir de l'expérience en fonction de leurs compétences. Cette année, plus d'une dizaine de stagiaires ont collaboré à la mise sur pied de nombreux projets.

Une journée « métamorphose extrême » par le Groupe Aldo

Au mois d'août 2010, 270 employés et partenaires du Groupe Aldo provenant des quatre coins du monde, ont offert une journée de métamorphose extrême à Moisson Montréal. Ils ont effectué des travaux esthétiques à l'intérieur de la bâtisse. Ils ont ainsi repeint, décoré et réaménagé l'entrée, la salle de conférence et la cafétéria. Une salle de presse a été conçue de même qu'un mur historique illustrant les souvenirs des 25 dernières années de Moisson Montréal. Une nouvelle salle de formation est maintenant accessible, et les stagiaires des Services de réadaptation L'Intégrale bénéficient d'une toute nouvelle salle de repos.

L'aménagement paysager du terrain entourant l'immeuble a également fait partie du projet. Plus de 70 arbres ont été plantés en plus de fleurs, arbustes et buissons. Moisson Montréal remercie le Groupe Aldo pour cette métamorphose qui a permis d'offrir aux bénévoles et aux employés un milieu de travail agréable et chaleureux.



LES PROGRAMMES D'INTÉGRATION ET D'INSERTION SOCIALE

Interagir et Devenir

En partenariat avec le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

Moisson Montréal joue un rôle social important dans le cadre des mesures de réinsertion sociale et d'adaptation en milieu de travail que sont les programmes *Interagir* et *Devenir*. En offrant une expérience de travail concrète à des personnes qui ne peuvent intégrer à court terme le marché du travail, Moisson Montréal contribue à développer leur autonomie et leur indépendance afin qu'elles puissent sortir du cycle de la pauvreté.

Services de réadaptation L'Intégrale

Depuis plus de 20 ans, grâce aux Services de réadaptation L'Intégrale, des stagiaires adultes présentant une déficience intellectuelle appuient Moisson Montréal dans ses opérations quotidiennes. Ces stages permettent à des personnes différentes de développer des habiletés, d'acquérir de l'autonomie, de s'épanouir dans un milieu de travail et de participer socialement, à la mesure de leurs moyens.

Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP)

En partenariat avec la Commission scolaire de Montréal.

Dans sa poursuite d'objectifs d'intégration des bénévoles au marché du travail, Moisson Montréal mène un projet en partenariat avec le CREP. En plus d'une structure de soutien et d'accompagnement, des ateliers et des formations sont donnés afin d'offrir aux bénévoles divers outils permettant leur réinsertion sociale et professionnelle. En 2010, plus de 25 personnes ont suivi ce programme.

FINANCEMENT ET COMMUNICATIONS

Moisson Montréal a fusionné ses services de financement et de communications en un seul département. Le mandat de ce dernier est d'assurer le rayonnement de l'organisme et de ses partenaires dans les médias et de sécuriser l'engagement de donateurs monétaires issus du grand public et des organisations privées et publiques.

LA RÉCESSION SE POURSUIT

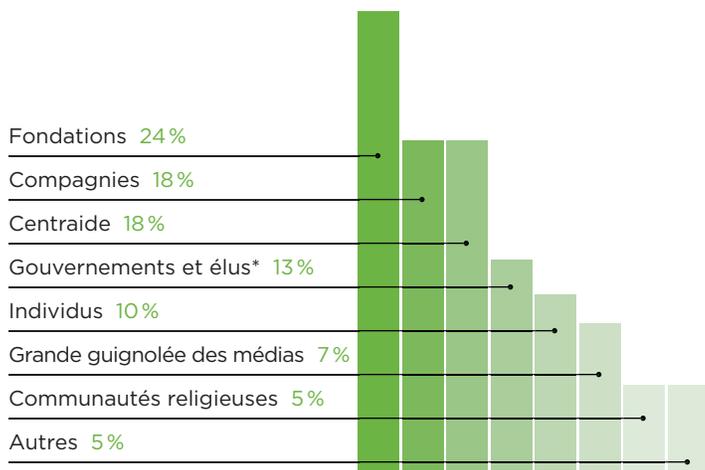
Les répercussions de la récente récession se font toujours sentir, comme en témoigne le nombre record de demandes d'aide alimentaire cette année. Ce n'est souvent qu'après avoir épuisé toutes ses ressources qu'une personne se tourne vers un comptoir alimentaire avec, en plus, un problème d'endettement pour les années à venir. Moisson Montréal doit demeurer alerte et être prête à répondre aux besoins toujours croissants qui s'annoncent. Hausse des taux d'intérêt, du prix du pétrole et du prix des aliments; autant de facteurs déterminants pour l'offre et pour la demande lorsqu'il est question d'aide alimentaire.

1\$ DÉPENSÉ = 14,81\$ DE NOURRITURE

Moisson Montréal requiert le soutien de fidèles donateurs et peut multiplier la valeur des dons reçus grâce à l'effet de levier qu'ils lui permettent de créer. À l'heure actuelle, chaque dollar dépensé par Moisson Montréal se traduit en une distribution d'aliments d'une valeur de 14,81 \$*. L'engagement de tous est précieux et chaque don, indispensable.

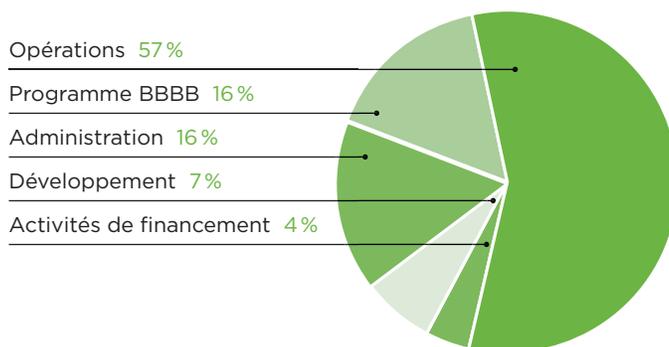
**À l'exception des charges du programme Bonne Boîte Bonne Bouffe*

LA PROVENANCE DES DONS MONÉTAIRES



** N'incluent pas les subventions salariales*

OÙ VONT LES DONS ?



LES DONATEURS MAJEURS

- Agence de la santé et des services sociaux de Montréal (PSOC)
- Banque Nationale Groupe Financier
- Centraide
- Fondation J.A. DeSève
- Fondation Marcelle et Jean Coutu
- Fondation J. Armand Bombardier
- Fondation EJLB
- Fonds de Bienfaisance des employés de Bombardier Aéronautique
- Fondation Jacques Francoeur
- Grande guignolée des médias
- Les Résidences Soleil/Construction Groupe Savoie
- Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec
- The Hay Foundation inc.
- The Hylcan Foundation
- Ville de Montréal
- Zeller Family Foundation

LES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

LES PUBLIPOSTAGES

Cette année, deux campagnes postales ont été lancées. Merci aux 2045 personnes qui ont fait don de 273 412 \$.

LA CLASSIQUE DE GOLF

Sous la présidence d'honneur de M. Robert Sawyer, vice-président exécutif et chef de l'exploitation de Metro inc., au Club de golf Saint-Raphaël de l'Île-Bizard, 300 amateurs de golf ont amassé un montant net de 197 000 \$. Merci à tous ceux qui ont fait de cette journée un succès mémorable!

LE VIP PÊCHE

Le VIP Pêche a été annulé en 2010 en raison d'importants feux de forêt en Haute-Mauricie. De généreux participants ont cependant fait don de leur inscription ou de leur commandite, totalisant 73 516 \$. Moisson Montréal les remercie de leur générosité et souligne la précieuse contribution de Jocelyn Hogue, président d'honneur de l'événement et vice-président et directeur général de Toitures Hogue inc., de Réal Hogue et de son équipe de la Pourvoirie Nemiskau et de Guy Lafleur, pêcheur émérite et grand ami de Moisson Montréal.

LES ACTIVITÉS DE TIERCES PARTIES

Moisson Montréal salue le civisme et l'engagement d'organisations socialement responsables qui ont mené des activités de collectes de fonds pour soutenir les gens en précarité alimentaire :

- La grande guignolée des médias
- La collecte printanière «Juste un peu plus ça aide», de Loblaw's
- Le Train des Fêtes du Canadien Pacifique (CP)
- L'Association des commerçants de véhicules récréatifs du Québec
- Le tournoi de golf de Cargill Limited Canada
- Les étudiants en Techniques d'intervention en loisir du Cégep de Saint-Laurent
- L'événement TechNoël
- Le SIFE Concordia Université
- L'Action Démocratique du Québec
- La guignolée du web
- Les producteurs d'œufs du Canada



Merci à la Fondation J. Armand Bombardier pour 1 000 000 \$ versés à Moisson Montréal depuis 1985.





CONSEIL D'ADMINISTRATION



Christian Lamarre, BAA, GPA
Président
Vice-président, Conseiller en placement
Gestionnaire de portefeuille
Financière Banque Nationale



Richard Blain, MBA, CHRA
Vice-président
Directeur associé, SECOR, cabinet-conseil
(lauréat du prix du Maire 2010 et Personnalité de la semaine La Presse)



Daniel C. Hansen
Vice-président
Président, Excydium Communications



Pierre G. Brodeur, CA
Vice-président aux finances
Associé, Deloitte



M^e Gilles Carli
Secrétaire
Associé, Fasken Martineau



Dominique Chaussé, CA, MBA
Administratrice
Directrice, soutien et suivi des investissements
Investissement Québec



Pierre Gagnon
Administrateur
Chef de services, Services aux infrastructures, CAE



France Joyal, MBA
Administratrice
Directrice, suivi des investissements
Investissement Québec



Christine Beaulieu
Administratrice
Présidente, Gestion Christine Beaulieu



Sylvie Rochette
Administratrice
Directrice générale, Regroupement
des Magasins-Partage de l'Île de Montréal
(absente sur la photo de groupe)



Eddy Savoie Jr
Administrateur
Président, Construction Groupe Savoie



Alain Denis
Administrateur
Directeur des investissements, Technologies de l'information
et télécommunications, Fonds de solidarité FTQ



Dany Michaud
Ex-officio
Directeur général, Moisson Montréal

BILAN

AU 31 MARS	2011	2010
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	553 161 \$	799 271 \$
Encaisse à taux progressif	425 530	421 629
Débiteurs	53 473	39 042
Stocks	1	1
Frais payés d'avance	166 171	149 733
	1 198 882	1 409 676
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	7 444 802	6 122 564
TOTAL DE L'ACTIF	8 643 684 \$	7 532 240 \$
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs et charges à payer	353 617 \$	334 717 \$
Apports reportés afférents à des projets spécifiques	253 331	271 060
Produits reçus d'avance	15 617	32 168
Portion exigible du contrat de location-aquisition	78 162	12 875
	700 727	650 820
CONTRAT DE LOCATION-ACQUISITION	303 314	53 008
APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS CORPORELLES	3 253 856	3 041 615
ACTIFS NETS		
Affectations d'origine interne		
Investis en immobilisations corporelles	4 040 186	3 125 208
Grande guignolée (paniers de Noël)	10 000	10 000
Non affectés	335 601	651 589
	4 385 787	3 786 797
TOTAL DU PASSIF ET DES ACTIFS NETS	8 643 684 \$	7 532 240 \$

RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS	2011	2010
DONS REDISTRIBUÉS SOUS FORME DE PRODUITS ALIMENTAIRES	45 548 670 \$	39 319 298 \$
PRODUITS		
Dons	1 917 307	2 165 194
Activités de financement	1 132 448	1 173 481
Contributions	591 254	533 821
Autres activités	359 390	270 122
Location et intérêts	159 657	161 520
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles radiées durant l'exercice	61 081	-
Amortissements des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	102 374	70 914
	4 323 511	4 375 052
CHARGES		
Opérations		
Approvisionnement	1 059 284	1 164 378
Transport	530 566	448 797
Entretien du bâtiment	386 750	316 478
Liaison communautaire	169 667	166 875
	2 146 267	2 096 528
Activités de financement	159 225	215 128
Développement des activités	278 661	173 149
Bonne Boîte Bonne Bouffe	561 370	406 768
Administration		
Direction générale et finances	365 896	353 261
Ressources humaines	213 102	140 498
	578 998	493 759
	3 724 521	3 385 332
EXCÉDENT DES PRODUITS	598 990 \$	989 720 \$

DONATEURS MONÉTAIRES / FINANCIAL DONORS

<p>PRESTIGE/PRESTIGE Centraide Fondation J.A. DeSève Fondation J. Armand Bombardier Fondation Marcelle et Jean Coutu Grande guignolée des médias</p>	<p>CAE Caisses Desjardins et Fédération des Caisses Desjardins Cargill Limited Canada Chenail, Fruits et Légumes Courchesne Larose Ltée Fasken Martineau DuMoulin Fondation Boucher-Lambert Fondation de bienfaisance T.A. Saint-Germain Fondation de la Corporation des Concessionnaires d'Automobiles de Montréal Fondation Familiale Trottier Fonds de charité des employés et retraités de la Communauté urbaine de Montréal Fonds de solidarité FTQ Green Shield Canada Imperial Tobacco Canada Limited Industrielle Alliance JTI MacDonald inc. Kellogg's Canada inc. Kraft Canada La Distillerie N°1 & N°2 Les Habitations Sylvain Ménard Inc. Loblaws Campagne «Juste un peu plus, ça aide» Marché aux Puces Métropolitain / La Foire des Marchands METRO inc. Ministère de la Sécurité publique du Québec Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec Power Corporation du Canada Quick Edge Rachel Ship Foundation Régulvar inc. SPB Psychologie organisationnelle inc. Sysco Québec</p>	<p>The Lauridell Foundation Thyssenkrupp Aérospatiale</p> <p>BRONZE/BRONZE Abipa Canada inc. Agropur coopérative Alice and Euphenia Stewart Family Foundation Aliments Dole du Canada Ltée Aon Benfield Canada ULC Programme Don pour don Aramark Québec inc. Arneg Canada inc. Assurances Gaudreau Demers & Associés Audiologie Centre-Ouest inc. Bentall Kennedy Bitumar Boulart inc. Brasserie Labatt Cabana Séguin inc. Caisse de charité des employés de Merck Frosst Canada Bread Company Limited Capella Telecommunications Inc. Centre de mise en forme Fusion inc. Circonscription de Bourassa-Sauvé Circonscription de Mercier Circonscription de Notre-Dame-de-Grâce Circonscription de Saint-Henri-Sainte-Anne Circonscription de Saint-Laurent Collège Jean-Eudes Compagnie F.D.L. Ltée Confédération des Syndicats Nationaux (CSN) Conseil du Trésor du Québec Corporation d'aliments Ronzoni Canada-Catelli Dalfen's Family Foundation Dillon Groupe Conseil Ltée DM Maintenance</p>	<p>Emballages CRE-O-PACK International Inc. Ernst & Young inc. Fédération des professionnelles et des professionnels de l'éducation du Québec Fidelity Investments Fondation Connor, Clark & Lunn Fondation d'aide directe-SIDA Montréal Fondation Denise et Guy St-Germain Fraser Milner Casgrain S.E.N.C.R.L. Fraternité des policiers et policières de Montréal/Fonds humanitaire FTQ Construction GE Capital Solutions GE Volunteers Foundation Groupe Canam Inc. Groupe Investors Programme Don pour don Groupe TVA inc. IBM Canada Ltée Information Alimentaire Populaire Centre-Sud inc. JACOB Jones Lang LaSalle Real Estate Services Inc. Lecavalier Transport Les Constructions Dutran inc. Les Films Séville Les Producteurs d'œufs du Canada Les Productions Robert Marien Inc. Les Produits Alimentaires Sager inc. Les Produits Murphco Les Professionnel(le)s en Soins de Santé Unis (PSSU) L'Oasis de Saint-Laurent Location Brossard inc. Meilleures Marques Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec Ministère de la Famille et des Aînés du Québec</p>	<p>Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec Ministère des Finances du Québec Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec Ministère des Services gouvernementaux du Québec Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec Ministre déléguée aux Services sociaux du Québec Molson Coors Navada Ltée Olymel Optimum Talent OSISOFT Canada ULC PriceWaterhouseCoopers Prime Restaurant Advertising & Marketing Fund / Casey's Resto-Bar Produits Kruger Puresource Raymond Chabot Grant Thornton Royal Canadian Legion Branch 57 S.T. Maçonnerie Inc. SEP Technologies inc. Sobeys Québec inc. Société générale de financement du Québec et Investissement Québec Soprema inc. Standard Life Syndicat des Travailleuses et Travailleurs CSN TCA Québec-Conseil québécois The Pampered Chef TMX-Bourse de Montréal Transport Xtra B inc. Tremblay L'Écuyer Architectes Associés UAP inc. Ultra Electronics Yelle Maillé architectes associés</p>
<p>ÉMÉRITE/EMERITUS Agence de la santé et des services sociaux de Montréal-PSOC Banque Nationale Groupe Financier Fondation EJLB Fondation Jacques Francoeur Fonds de Bienfaisance des employés de Bombardier Aéronautique Les Résidences Soleil / Construction Groupe Savoie Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec The Hay Foundation inc. The Hylcan Foundation Ville de Montréal Zellers Family Foundation</p>				
<p>OR/GOLD Fondation de bienfaisance des employés de BMO H&R Block Le Fonds de justice sociale des TCA-Canada Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc. Roxboro Excavation inc. Walmart Canada Corp. West End Building and Maintenance Reg'd.</p>				
<p>ARGENT/SILVER Association des commerçants de véhicules récréatifs du Québec (ACVRQ) Bloomberg Bombardier Bos</p>				

Merci aux 3 000 autres entreprises et organisations qui ont appuyé Moisson Montréal cette année. En 2010-2011, 2 271 donateurs individuels ont fait un don, dont 42 par versements mensuels et 2 par legs testamentaire. Thank you to the 3,000 other businesses and organizations that supported Moisson Montréal this year. In 2010-2011, 2,271 individuals made a donation, 42 of whom through monthly donations and 2 through a bequest.

GROUPE DE BÉNÉVOLES / VOLUNTEER GROUPS

<p>PRESTIGE/PRESTIGE CCC Martineau Groupe Aldo MIRE Services de réadaptation L'Intégrale</p>	<p>Cuisines collectives Hochelaga-Maisonneuve Dessau École secondaire d'Oka École Vanguard École secondaire des Soulanges Éditions Infopresse Eli Lilly Fonds de Solidarité FTQ Forces Canadiennes Golder et associés Kraft La Corbeille Bordeaux-Cartierville La Maisonnée L'accueil Bonneau Maison du Père Morgan Stanley Novartis Pfizer SIARI Sysco Québec TELUS Trajet Jeunesse West Island College Y des femmes YMCA</p>	<p>Atelier 850 Auberge communautaire du Sud-Ouest Auberge du Cœur Le Tournant Auberge Madeleine Banque du Développement du Canada Banque Royale Bélaire Direct Bentall BMO Banque de Montréal Bonsecours CAE Carrefour d'entraide Lachine Carrefour Populaire de St-Michel Casa CAFI Casino de Montréal CEGEP Vanier Centre d'action bénévole Bordeaux-Cartierville Centre Bon Courage Centre Bonséjour Centre communautaire la Patience Centre communautaire Mont-Sinai Centre communautaire Multi-Ethnique Centre des femmes de Montréal Centre professionnel et technique Minto Centre St-James CFAD Citoyenneté et Immigration Canada Corporation L'Espoir COSSL Cuisine collective À Toute Vapeur</p>	<p>Cuisines collectives Sacré-Cœur Cuisines collectives Saint-Roch Desjardins Eaux Naya Inc. École Pierre-Dupuy École Polytechnique de Montréal École secondaire Anjou Emploi Jeunesse Extended Hands Fed-Ex Fonds de dépannage de l'Ouest-de-l'Île Foyer des Jeunes Travailleurs GE Capital Groupe Investors Groupe Réseau Intact Assurances Ivanhoe Cambridge La Commission de la jeunesse libérale La Fourchette de l'Espoir La Senza Limited Brand L'Antheus Imagerie Médicale Le Grand chemin Le S.N.A.C. Le Sac à Dos Les Films Séville inc. L'Escale Notre-Dame Maison de l'Arche Maison des jeunes de Lasalle Maison du Pharillon Maison entre familles Maison Tangente McGill University</p>	<p>McKesson Merck Frosst Mon Resto St-Michel Montreal City West Baptist Church Moshka Yoga Mouvement Fraternité Multi-Ethnique Myriam de la Miséricorde Nouvelle Vision des Jeunes OMNI LGM Orange Business Service P.E.Y.O. P.I.A.M.P. Passages People Potatoes Philipp Ecter Adademy Prise II PSP Boisjoly Quintiles Rogers Royal Sun Alliance Sans Frontière Service communautaire Anjou Société Saint-Vincent de Paul Starbucks St-Peter's Church TD Assurance Toxico Stop UAP Ubisoft Union United Church Université de Montréal Westmount High School Xerox</p>
<p>ÉMÉRITE/EMERITUS Bombardier Deloitte & Touche École secondaire Saint-Laurent Espaces Jeunesse KPMG</p>				
<p>OR/GOLD Carrefour jeunesse emploi École Jean XXIII HSBC Le Resto-Plateau PriceWaterhouseCooper RSM Richter Summit School UPS</p>				
<p>ARGENT/SILVER Aéroport de Montréal Air Canada AXA Bristol Myers Squibbs CEGEP Bois-de-Boulogne Centre de formation professionnelle de l'ouest de l'île Centre d'entraide Le Rameau d'Olivier COCLA</p>				
<p>BRONZE/BRONZE ABBOTT Accueil des immigrants de l'est de Montréal Aéropian Canada Arcturus Assurance Missisquoi</p>				

DONATEURS DENRÉES A1 / A1 FOODSTUFFS SUPPLIERS

<p>ÉMÉRITE/EMERITUS A.V. 2000 Inc.</p>	<p>OR/GOLD Olymel S.E.C.</p>	<p>ARGENT/SILVER Baxters Canada Inc. Bioforce Canada Inc.</p>	<p>I-nov concept Inc. Pearlmark Foods inc.</p>	<p>BRONZE/BRONZE Multi-Marques Inc.</p>
---	---	--	--	--

ORGANISMES APPROVISIONNÉS / ORGANIZATIONS RECEIVING ASSISTANCE

<p>AHUNTSIC / CARTIERVILLE Accueil Émilie Bouclier d'Athéna – Services Familiaux Centre d'action bénévole Bordeaux-Cartierville Corbeille Bordeaux-Cartierville (La) Foyer du Liban (Le) Maison des jeunes de Bordeaux-Cartierville Œuvre des Samaritains (L) Prise II Rap Jeunesse (volet L'Accès-Soir) Service de nutrition et d'action communautaire (SNAC)</p>	<p>Centre A.S.P.A. (Le) Centre d'entraide le Rameau d'Olivier Inc. Centre des jeunes Boyce-Viau Centre Naha Chic Resto-Pop (Le) Cuisine collective Hochelaga-Maisonneuve Dopamine Église catholique Saint-Joseph Escale Notre-Dame (L) Groupe d'entraide de Mercier-Ouest (GEMO) Maison de réhabilitation L'Exode Maison des Enfants de l'Île de Montréal (La) Maison Tangente Refuge Juan Moreno Service d'éducation et de sécurité alimentaire de Mercier-Est (SÉSAME)</p>	<p>Royal Canadian Legion BR.57 West Island Citizen Advocacy</p> <p>RIVIÈRE-DES-PRAIRIES / POINTES-AUX-TREMBLES Centre d'aide familiale éducative et sociale «De tout repos» Centre d'entraide aux familles (C.E.A.F.) Centre local d'initiatives communautaires du Nord-Est de Montréal (CLIC) Coopérative d'habitation Giron d'aile (La) Cuisine collective À toute vapeur</p>	<p>Continuité–Famille auprès des détenues (C.F.A.D.) Dépannage alimentaire église catholique Saint-Charles Fondation Partageons l'Espoir / Share The Warmth Foundation Garde-Manger pour Tous (Le) James Lyng High School Maison d'entraide Saint-Paul/Émard Maison des jeunes l'Escampette Maison du partage d'Youville (La) Mission du Grand Berger Résidence Projet Chance Scientifines (Les) St-Anthony's Parish St-Columba House / Outreach St-Gabriel's Parish Union United Church-Outreach Ministry Welcome Hall Mission</p>	<p>Fondation d'aide directe – SIDA Montréal Fondation du Refuge pour femmes chez Doris Information alimentaire populaire Centre-Sud Itinéraire (L) (Café sur la rue) Jojo Dépannage Maison Benoît Labre (La) Maison Flora-Tristan Maisons Adrianna Méta d'Âme Mission Latino-Américaine Notre-Dame-de-la-Guadeloupe Montréal City Mission Œuvres de la Maison du Père (Les) Old Brewery Mission Passages People's Potato (The) Place Vermeil Projet d'Intervention auprès des mineur(e)s prostitué(e)s (P.I.A.M.P.) Projet Love Refuge des jeunes de Montréal Rézo (Santé et mieux-être des hommes gais et bisexuels) St-James Drop In Y des Femmes (Le)</p>
<p>ANJOU Centre Haïtien d'organisation de ressources et de référence d'Anjou (C.H.O.R.R.A.) Service d'aide communautaire Anjou</p>	<p>MONTRÉAL-EST Action Secours, Vie d'Espoir Maison Dalauze (La)</p>	<p>ROSEMONT / LA PETITE-PATRIE Centre de Ressources et d'Action Communautaire de la Petite-Patrie (CRAC) (Le) Centre D'aide Humanitaire Co-Héritiers Comptoir alimentaire Baptiste Évangélique de Rosemont (Garde-Manger Familial) Corporation Compagnons de Montréal Église méthodiste libre de Rosemont Ma Maison Saint-Joseph Petites Sœurs des Pauvres Maisonnette des parents (La) Mission Catholique Espagnole (Montréal) Service d'aide et de liaison pour immigrants / La Maisonnée Oasis des enfants de Rosemont (L) Première Église Roca de Salvación</p>	<p>VERDUN Centre d'aide aux familles immigrantes (Casa CAFD) Charité Soleil Levant Manna Verdun Food Bank Réseau d'entraide de Verdun Société de Saint-Vincent de Paul Conférence de Verdun Toujours Ensemble</p>	<p>WESTMOUNT Open Door (The)</p>
<p>CÔTE-DES-NEIGES / NOTRE-DAME-DE-GRÂCE Auberge transition Au Pois Chic – La cuisine de NDG Cafétéria communautaire MultiCaf (La) Centre communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges Centre communautaire Mountain Sights Chai Centre Communauté Hellénique du Grand Montréal Dépôt alimentaire NDG / NDG Food Depot Head And Hands / Jeunesse 2000 Jamaica Association of Montreal Foundation Mada Community Center Relais communautaire Côte-des-Neiges Résidence Projet Chance (siège social) Service aux Aînés Indochinois de Montréal (S.A.I.M.) Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI)</p>	<p>MONTRÉAL-NORD Bonsecours Centre Bienfaisance Mont-Sinaï Centre communautaire éducatif Philos Centre communautaire multi-ethnique de Montréal-Nord Co-Resto-Pop-Bec-Les jeunes étoiles scintillantes du Nord Fourchettes de l'Espoir (Les) Maison Sam-X Toxico-Stop Société Saint-Vincent de Paul Montréal-Nord</p>	<p>SAINT-LAURENT Centre d'Encadrement pour Jeunes Femmes Immigrantes (CEJFI) Centre Soutien-Jeunesse de Saint-Laurent Centre communautaire Bon courage de Place Benoît Corporation culturelle latino-américaine pour l'amitié (C.O.C.L.A.) Garde-Manger des Moissonneurs (Le) Oasis de Saint-Laurent (L) Ressources Jeunesse de Saint-Laurent</p>	<p>VILLERAY / SAINT-MICHEL / PARC-EXTENSION Afrique au féminin Carrefour populaire de Saint-Michel Centre communautaire CEFEDI Centre communautaire La Patience Centre communautaire Rendez-Vous 50 + Centre d'orientation et de prévention d'alcoolisme et de toxicomanie latino-américain (C.O.P.A.T.L.A.) Centres Bonséjour (Les) Comptoir alimentaire Villeray Conseil Régional des Personnes Âgées Italo-Canadiennes (CRAIC) Cuisines et vie collectives Saint-Roch Maison de Quartier Villeray (La) Maisonnette familiale Villeray Mon Resto Saint-Michel Organisation des jeunes de Parc-Extension (L) (PEYO) Service Myriam de la Miséricorde</p>	<p>AUTRES ORGANISMES Association des aides familiales du Québec Association des locataires d'habitation Lavoie Auberge Madeleine Auberge communautaire du Sud-Ouest Camp Péniel Cari St-Laurent Centre africain de développement et d'entraide (CADE) Centre communautaire Eben-Ezer Centre communautaire Hochelaga-Maisonneuve Centre d'aide à la famille Centre d'appui aux communautés immigrantes (CACI) Centre Jean-Claude Malépart Centre Scalabrini pour réfugiés et immigrants Colonie Sainte-Jeanne d'Arc Corporation de développement communautaire de Rosemont</p>
<p>DORVAL Omega Community Resources</p>	<p>PLATEAU-MONT-ROYAL Action Réinsertion Association d'entraide Le Chaînon Centre des femmes de Montréal Centre le Beau Voyage Inc. Corporation Félix-Hubert d'Hérelle</p>	<p>SAINT-LÉONARD Association Haitiano-Canado-Québécoise de promotion culturelle et artistique d'aide aux démunis Centre Communautaire Philadelphie</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>Dauphinelle Groupe d'intervention alternative par les pairs Inter-Val 1175 Loisirs communautaires Saint-Michel Logifem Maison à Petits Pas Maison des jeunes Point de Mire Verdun Maisons de l'Ancre (Les) Maison du Réconfort Relance jeunes et familles Rencontres cuisines – Cuisines collectives Saint-Michel Spectre de rue</p>
<p>LACHINE Carrefour d'entraide Lachine</p>	<p>PIERREFONDS / ROXBORO Fonds de Dépannage de l'Ouest de l'Île Maison Entre Famille Refuge pour les femmes de l'Ouest de l'Île Nouvelle vision des jeunes</p>	<p>SUD-OUEST Arche-Montréal (L) Armée du Salut (L) / The Salvation Army Atelier 850 Au Nom de l'amour Autisme et troubles envahissants du développement Montréal (ATEDM) Bethleem Healing Fountain Bible-Way Pentecostal Church Cafétéria du Garde-Manger pour Tous (La) Centre communautaire Tyndale St-Georges</p>	<p>Mouvement Fraternité Multi-Ethnique Société de Saint-Vincent de Paul Conférence Saint-Léonard</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>
<p>LASALLE Club Garçons et Filles Lasalle Échanges de services de Lasalle Maison des jeunes de Lasalle</p>	<p>POINTE-CLAIRE Corbeille de pain / Bread Basket Lac Saint-Louis Julia Kraft Celebration Center</p>	<p>Mouvement Fraternité Multi-Ethnique Société de Saint-Vincent de Paul Conférence Saint-Léonard</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>
<p>Comité de vie de quartier Duff-Court Extended Hands Société de Saint-Vincent de Paul Conférence Resurrection of Our Lord Société de Saint-Vincent de Paul Conférence Saint-Pierre-aux-Liens</p>	<p>Dîners St-Louis Hirondelle, services d'accueil et d'intégration des immigrants (L) Maison des Amis du Plateau-Mont-Royal (La) Mile End Community Mission Multi-Femmes Native Friendship Centre of Montreal (NFCM) Paroisse Saint-Louis-de-Gonzague Resto Plateau Santropol roulant St-Michael's Mission</p>	<p>SUD-OUEST Arche-Montréal (L) Armée du Salut (L) / The Salvation Army Atelier 850 Au Nom de l'amour Autisme et troubles envahissants du développement Montréal (ATEDM) Bethleem Healing Fountain Bible-Way Pentecostal Church Cafétéria du Garde-Manger pour Tous (La) Centre communautaire Tyndale St-Georges</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>
<p>MERCIER / HOCHELAGA / MAISONNEUVE Association pour la défense des droits sociaux de Montréal Métropolitain (ADDS-MM) Auberge du cœur FJTTM</p>	<p>POINTE-CLAIRE Corbeille de pain / Bread Basket Lac Saint-Louis Julia Kraft Celebration Center</p>	<p>SUD-OUEST Arche-Montréal (L) Armée du Salut (L) / The Salvation Army Atelier 850 Au Nom de l'amour Autisme et troubles envahissants du développement Montréal (ATEDM) Bethleem Healing Fountain Bible-Way Pentecostal Church Cafétéria du Garde-Manger pour Tous (La) Centre communautaire Tyndale St-Georges</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>

FOURNISSEURS AGROALIMENTAIRES / AGRIFOOD SUPPLIERS

<p>PRESTIGE / PRESTIGE Alternative Processing Systems inc. (APS) Chenaï, Import-Export Banques alimentaires Canada *</p>	<p>Chef Woo inc. Ferme Gaston Roy et fils GURU Boisson Énergie J.D. Marketing Inc. Jardins Paul Cousineau et Fils inc. (Les) Metro Canada Logistic* Metro-Richelieu Division des fruits et légumes Premier, Fruits et légumes B.B.L. inc. Sobeys Québec inc.</p>	<p>Bridor inc.** Bruce R. Smith Cascades Groupe Tissu inc. Centre Maraîcher Eugène Guinois Chapman's Chocolats Vadeboncoeur inc. (Les) Compagnies Loblaw ltée (Les) Costco Courtiers Breen ltée (Les) Danone inc. Défi Jeunesse Québec inc. Distribution Horizon Nature inc. Essex Continental Fédération des producteurs d'œufs de consommation du Québec* Fédération des producteurs de pommes du Québec Ferme expérimentale de Frelighsburg de Agriculture et Agroalimentaire Canada Ferme Jacques Riendeau Ferme Van Velzen Fermes Daniel Oligny Fermes V. Forino et fils inc. (Les) Fruits International General Mills Groupe Versa Cold inc.</p>	<p>Horizon Milling G.P. Société de Cargill Huggies* Hydro-Culture inc. Importations et distributions B.H. inc., Div. Les Sœurs en Vrac Ippolito Montréal inc. Jardiniers Idéal ltée (Les) Jardiniers R.G.R. Guinois inc. Jardins St-Michel (Les) JB Laverdure inc. Johnson & Johnson inc. J.R. Ouimet Cordon Bleu inc. Kellogg's Canada inc.** Laniel Canada inc. Luc Charbonneau Fruits et Légumes inc. Maison Sami T.A. Fruits inc. (La) Maraîchers Couture & fils (Les) McMahon distributeur pharmaceutique inc. Meilleures Marques Lelarge Metro inc. Multi-Markes inc. Multiplus Olymel s.e.c./l.p. Pakgo inc.**</p>	<p>Parmalat Canada inc.** Provigo inc. Purgo Eau inc. Quaker Tropicana Gatorade Canada RAGE Beverages inc. Salaison Lévesque inc. Saputo Groupe Boulangerie inc.** Saputo inc. Satau inc. Shapiro Fruits inc. Société du Groupe d'Embouteillage Pepsi (La)* Spécialités Lassonde inc.** Sysco Québec Tablée des Chefs (La)** Tartco Div. de 9044-7426 Québec inc. Van Houtte inc. Veg Pro International inc. Vegkiss inc. Ventes Fermes Cavendish ltée (Les) Ventes Rudolph 2000 inc. Verger Brabant Vincent Wong Wing Foods inc.</p>
<p>ÉMÉRITE / EMERITUS Fruits et Légumes Gaétan Bono inc. Kraft Canada inc.*</p>	<p>BRONZE / BRONZE A. Lassonde inc. A.V. 2000 inc. Alain Bracchi et Michelle Ruel Aliment Sélect inc. Aliments de consommation Maple Leaf (Les) Aliments E.D. Foods inc. Aliments Expressco (Les) Aliments Fontaine Santé inc. Aliments Imex Foods inc. Aliments Multibar inc. (Les) Alimplus inc. Assurances DNR Bonbons Rio Candy inc. Boullart inc.</p>	<p>SUD-OUEST Arche-Montréal (L) Armée du Salut (L) / The Salvation Army Atelier 850 Au Nom de l'amour Autisme et troubles envahissants du développement Montréal (ATEDM) Bethleem Healing Fountain Bible-Way Pentecostal Church Cafétéria du Garde-Manger pour Tous (La) Centre communautaire Tyndale St-Georges</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>
<p>OR / GOLD Agropur coopérative, division Natrel** Banque alimentaire Québec** Boulangerie Au Pain Doré inc. Boulangerie St-Méthode Boulangeries Weston Québec ltée Corporation d'Aliments Ronzoni Canada** Courchesne Larose ltée McCain Foods Canada* Michel Desjardins ltée Ocean Spray of Canada Limited*</p>	<p>BRONZE / BRONZE A. Lassonde inc. A.V. 2000 inc. Alain Bracchi et Michelle Ruel Aliment Sélect inc. Aliments de consommation Maple Leaf (Les) Aliments E.D. Foods inc. Aliments Expressco (Les) Aliments Fontaine Santé inc. Aliments Imex Foods inc. Aliments Multibar inc. (Les) Alimplus inc. Assurances DNR Bonbons Rio Candy inc. Boullart inc.</p>	<p>SUD-OUEST Arche-Montréal (L) Armée du Salut (L) / The Salvation Army Atelier 850 Au Nom de l'amour Autisme et troubles envahissants du développement Montréal (ATEDM) Bethleem Healing Fountain Bible-Way Pentecostal Church Cafétéria du Garde-Manger pour Tous (La) Centre communautaire Tyndale St-Georges</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>
<p>ARGENT / SILVER Aliments Ultima inc. (Yoplait) Botsis Fruits et Légumes</p>	<p>BRONZE / BRONZE A. Lassonde inc. A.V. 2000 inc. Alain Bracchi et Michelle Ruel Aliment Sélect inc. Aliments de consommation Maple Leaf (Les) Aliments E.D. Foods inc. Aliments Expressco (Les) Aliments Fontaine Santé inc. Aliments Imex Foods inc. Aliments Multibar inc. (Les) Alimplus inc. Assurances DNR Bonbons Rio Candy inc. Boullart inc.</p>	<p>SUD-OUEST Arche-Montréal (L) Armée du Salut (L) / The Salvation Army Atelier 850 Au Nom de l'amour Autisme et troubles envahissants du développement Montréal (ATEDM) Bethleem Healing Fountain Bible-Way Pentecostal Church Cafétéria du Garde-Manger pour Tous (La) Centre communautaire Tyndale St-Georges</p>	<p>VILLE-MARIE Accueil Bonneau (L) Aids Community Care Montreal (ACCM) – Sida bénévoles Montréal Auberge du cœur Le Tournant Association bénévole Amitié Bon Dieu dans la rue (Le) Carrefour Saint-Eusèbe Centre d'Action Sida Montréal (Femmes) Centre d'entraide et de ralliement familial (CERF) Coalition Sida des Sourds du Québec Comité social Centre-Sud (cantine) Community Nazareth Cuisine collective de la paroisse Sacré-Cœur Dispensaire diététique de Montréal</p>	<p>41 organismes supplémentaires ont également été aidés sur une base ponctuelle.</p>

Ainsi que d'autres partenaires réguliers et occasionnels.

* Entreprises participant au Système national de partage des denrées de Banques alimentaires Canada. ** Entreprises participant au Système provincial de partage des denrées de Banques alimentaires Québec.

Nous remercions également les entreprises suivantes qui participent aussi au Système national de partage des denrées de Banques alimentaires Canada : *Active International, AJC International inc., Campbell, Canada Dry Mott's, Clearly Canadian Beverage Corporation, ConAgra Foods Canada, Dial (Henkel) Corporation, Gojo Industries, les Producteurs d'œufs du Canada, Nestlé, Nutri-System, Old Dutch Foods, Post Food, Powerbeve inc. et Smucker Foods of Canada.*

DONATEURS POUR LES TRAVAUX DE LA CECD / CONTRIBUTORS TO THE CECD'S PROJECT

AEÉ	Color Steel	GTI	Matco ltée	RCI Environnement
Acier Bata	Construction A.N. Maucier inc.	Gufort Électrique	Matériaux King	RefPlus
Acier d'armature Ferneuf Inc.	Construction BAO	Hydro-Mobile	Matériaux spécialisés Louiseville	Réfrigération Supérieure inc.
Acier St-Denis	Construction DJL	Iko Industries	Maurice Lachance inc.	René Perron ltée
ACQ	Côté Isolation inc.	Imperial Boflex	MB	Revêtement RHR inc.
ACQ-Région Québec	Couvertures Dixmo ltée	Imperial Group	Mécanicair inc.	Ricard Maçonnerie inc.
Adexmat	Couvertures Montréal-Nord	Industries Pirandello ltée	Mécanique Électrique CMPL inc.	RNC
ADS Excavation	Couvertures West-Island	Industries Wajax ltée	Mécanique RH	Rosemex
AECOM	CVC-RDS	INEX MK	Mécanique Rojec ltée	Roxul inc.
AECQ	Dectron Internationale	Ingénia Technologies inc.	Mécanitech	Royal & Sun Alliance du Canada
AEMQ	Demasi Restauration	Iso Énergie inc.	Menuiserie FGP	S.T. Maçonnerie inc.
Aéromécanique Turcotte	Denis Marcotte Briqueteur inc.	Isolation 2000	Métaux GBL	Sciage de béton St-Léonard
AGPI	Deval Combustion	Isolation Alerte inc.	Métrotec/P.G. Isolation inc.	Sciage de béton 2000
Aireau qualité contrôle inc.	Dispro inc.	Isolation Algon 2000 inc.	Michel St-Germain ING en structure	Section du Qc du Conseil du bâtiment durable du Canada
Alliage Maçonnerie inc.	Dupras, Ledoux inc.	Isolation Élite	Micro Thermo	Senneco inc.
Almer Isolation inc.	E.H. Price	Isolation Manson inc.	Mireille Asselin, Architecte	Serco
AMPQ	Échafaudage Dufor inc.	Isolation Val-Mers ltée	MNJ inc.	Service de mise au point Leblanc inc.
Armature Bois-Franc	EN-AIR-VAC	ITR Acoustique	Montréal restauration construction inc.	Service de Réfrigération Nord Sud
Asphalte Hitec	Enercorp	J. Veilleux & Fils inc.	Mortier en trémie ABL inc.	Soprema inc.
Atwill-Morin	Énerlab	Jean Mar inc.	MP Reproductions inc.	Soudure Aubin/Jolicoeur
B.L. Maçonnerie & Fils	Entrepreneurs électriciens	Johns Manville	MP2B	St-Denis Thompson inc.
BASF Canada	Simpkin ltée	Knauf Insulation GMBH	Murphco	Structures Breton
Belimo	Entreprise Bérard-Vallée	L.K. Industries inc.	N. Turenne brique & pierre inc.	Système LMP inc.
Belimo Amériques	Entreprise de Ventilation AQT inc.	La Cie Électrique Britton ltée	Nadeau inc.	Technobrique inc.
Béton Lafarge	Ernest Hotte inc.	Lambert Somec	Nadon Direct	Thomas O'Connell inc.
Béton St-Hubert	Excavations Lampron ltée	Lavage Pression 2000 inc.	Navada	TLC Constuctions inc.
Boflex/Imperial	F. Catania & Associés	Les constructions	Névé Réfrigération inc.	Toitures Couture et Ass. inc.
Brampton Brick	Flexco	Stéphane Fortin inc.	Norman & Collie	Toitures Hogue inc.
Bricon	Flo-Fab	Les couvertures St-Léonard inc.	Normand Girouard Dessinateur	Tomassini & Frères ltée
Calibair	Fondations Marc Saulnier	Les Entreprises Bérard-Vallée	Owens Corning Canada L.P.	Tremco
Caltech inc.	Forage Gareau	Les Entreprises Cloutier-Gagnon	Patenaude-Trempe inc.	Urecon
Campbell & Kennedy (Québec) (1985) inc.	Fransyl	Les entreprises d'électricité E.G. ltée	Permacon	Uréthane Supérieur de Québec inc.
Can-Aqua	Fusion Énergie	Les entreprises Laurentien électrique inc.	Plancher Olympique	Valtech inc.
CANMET	Futech	Les isolation A.P.T. inc.	Plomberie Daniel Côté	VDN
Carmichael	Garry Soules Construction	Les isolations Caron inc.	Plomberie Deritec inc.	Ventilabec (Fabtech)
CCQ	Gastier Mécanique inc.	Les toitures Continental	Plomberie G&G ltée	Ventilation AQT
Cégep de Lanaudière	GB Cotton, entrepreneur général	Lester-Legault	Plomberie Jubinville inc.	Ventilation Belle-Rive inc.
Cetaf	Gestess	LVM Technisol	Plomberie Marcel Racine & Fils inc.	Ventilation Dollard-des-Ormeaux
Cheminée Lining.E inc.	GIT Portes et fenêtres	M.C. Rainville inc.	Plomberie Réjean Lemelin	Ventilation GR inc.
Cie Henry Canada inc.	Givesco	Maçonnerie Rainville & Frères inc.	Pompage Mega	Ventilation Létourneau inc.
Cie Nordic Fabricant	Glasscell Isofab inc.	Maçonnerie Yannick Côté inc.	Portes de garage Citadelles	Ventilation Manic
Climatisation Bâtivac inc.	Groupe Hydrobrick	Magnor inc.	Prétech inc.	Véolia Services à l'environnement
Coffrage Magma inc.	Groupe MBM	Manulift EMI ltée	Progèmes Consultants inc.	Vespo
Coffrages Paul Thibault inc.	Groupe Oracio Design	Marchand entrepreneur électricien ltée	Promécanique inc.	Vitrierie MTL
Cogerex	Groupe Pavnat		Quincaillerie Fercon	Webster & Fils Limitée
	Grues Fortier			

FOURNISSEURS DE BIENS ET SERVICES / GOODS & SERVICES SUPPLIERS

Accetis International	Devencore ltée, courtier immobilier agréé	Groupe Thomas Marine (Le)	Location Brossard	Samson Bélair/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l.
Banque Nationale du Canada	Drakkar, Ressources Humaines inc.	Groupe TVA	Location d'outils Simplex	Scandinave Les Bains Vieux-Montréal
Biosphère, Musée de l'environnement	Éditions Infopresse	Guidatour	Maison St-Joseph Petites Soeurs des pauvres (Ma)	Société générale de financement du Québec
Bombardier Aéronautique	Emballages Sanbec inc.	H&R Block	Marketing Qc	Sodexo
Brasserie Labatt du Canada	Émulsion Sérigraphie	Ici & Là Coop. d'Aménagement	McCain Foods (Canada)	Soverdi
Burovision inc.	Équipements G.N. Johnston Co. ltée	Impact de Montréal	Musée des Maîtres et Artisans du Québec	Spa Amerispa
CAE	Euphoria Massage	Influence communication	NGPP	Transport Robert (1973) ltée
Camion et Remorque H.K. inc.	Fondation Reno-Jouets	Island City Chorus	Raymond Chabot Grant Thornton	Via Rail Canada
Centre de soccer Sainte-Julie	Génacol	Jordal inc.	Réno-Jouets	Ville de Montréal – Arrondissement de Saint-Laurent
Club de Golf Saint-Raphaël	GMF Management	Journal l'Alimentation	Rinox inc.	Zoo de Granby
Colabor	Groupe Aldo	Journal de Montréal	Samajam	
Conseil canadien des distributeurs en alimentation	Groupe Alsis	L'Actualité alimentaire		
Création Pulsion	Groupe Pierre Belvédère inc.	La Ronde – Membre de la Famille Six Flags		

Merci également à tous les médias pour leur soutien.
Additional thanks to all media representatives for their support.

BAS DE VIGNETTE DES PHOTOS / PICTURE CAPTIONS

1. Un groupe de donateurs qui ont contribué au projet de la CECD célèbrent la fin des travaux./A group of contributors to the CECD celebrating the end of the project.

2. Don de farine de Cargill Limited Canada. De gauche à droite: Guy Bédard, directeur national des ventes de Horizon Milling, Louis Ayoite, directeur de compte chez Corn Milling et Ferdinand Minga, Moisson Montréal./Guy Bédard, Sales Manager of Horizon Milling, Louis Ayoite, Account Director, Corn Milling and Ferdinand Minga, Moisson Montréal.

3. Groupe de bénévoles de Deloitte & Touche./A group of volunteers from Deloitte & Touche.

4. RAO: rangée du haut, de gauche à droite: Daniel Desputo, Fruiterie Saint-Pierre, Laurent Cugno, La Corbeille Bordeaux-Cartierville, Zakary O. Rbissa, Moisson Montréal. Rangée du bas, de gauche à droite: Guylaine Hébert, Organisation des Jeunes de Parc-Extension, Sylvie Rochette, Regroupement des Magasins-Partage de l'Île de Montréal, Rachel Boisjoly, Mayrand, Julie Morency, Mayrand, Chantal Boies, Comité des Organismes Sociaux de Saint-Laurent./RAOC: Top row, left to right: Daniel Desputo, Fruiterie Saint-Pierre, Laurent Cugno, La Corbeille Bordeaux-Cartierville, Zakary O. Rbissa, Moisson Montréal. Bottom row, left to right: Guylaine Hébert, Park-Extension Youth Organization, Sylvie Rochette, Regroupement des Magasins-Partage de l'Île de Montréal, Rachel Boisjoly, Mayrand, Julie Morency, Mayrand, Chantal Boies, Comité des Organismes Sociaux de Saint-Laurent.

5. Un groupe de bénévoles, accompagné d'Isabelle Huot, prépare des lunchs dans le cadre du programme Alimenter le futur./A group of volunteers, accompanied by Isabelle Huot, preparing lunches for Feeding Our Future program.

6. Groupe de bénévoles de la Banque de développement du Canada (BDC)/A group of volunteers from the Business Development Bank of Canada.

7. Groupe de bénévoles du Groupe Aldo./A group of volunteers from the Aldo Group for the "Extreme Makeover" project.

8. De gauche à droite: Johanne Thérout, ancienne directrice générale de Moisson Montréal, Christian Lamarre, président du conseil d'administration, Moisson Montréal, Janine Bombardier, présidente de la Fondation J.Armand Bombardier, Clodine Desrochers, amie de Moisson Montréal, Lyne Lavoie, directrice générale de la Fondation J.Armand Bombardier et Laurent Beaudoin, président du conseil d'administration de Bombardier inc./From left to right: Johanne Thérout, Former Executive Director, Moisson Montréal, Christian Lamarre, Chairman of the Board, Moisson Montréal, Janine Bombardier, Cbairman of the Board, Fondation J.Armand Bombardier, Clodine Desrochers, friend of Moisson Montréal, Lyne Lavoie, Executive Director, Fondation J.Armand Bombardier and Laurent Beaudoin, Cbairman of the Board, Bombardier Inc.

9. Benoit Brière, porte-parole de la 10^e grande guignolée des médias./Benoit Brière, spokesperson for the 10th edition of the grande guignolée des médias.

10. Don de Metro dans le cadre de la campagne de Noël. Josée Lessard, Metro inc. et Danielle Blain, Moisson Montréal./Metro's donation to the Christmas campaign. Josée Lessard, Metro Inc, Danielle Blain, Moisson Montréal.

11. Pour une 6^e année consécutive, don des employés du Canadien Pacifique, division Montréal./For the sixth consecutive year, a donation from Canadian Pacific's employees of Montreal.

12. Don de Walmart. Au centre, dans l'ordre habituel: Danielle Blain, Moisson Montréal et Chantal B. Glenisson, vice-présidente, exploitation de l'Est du Canada, Walmart, en compagnie de plusieurs associés du Walmart de Pierrefonds et membres de l'équipe exécutive de l'Est du

Canada./Walmart's donation. In the center, from left to right: Danielle Blain, Moisson Montréal and Chantal B. Glenisson, Senior Vice president, Walmart Eastern Canada, along with several members of the executive team in Eastern Canada and associates from Walmart Pierrefonds.

13. Don de Bell destiné à la mise à niveau du système informatique. De gauche à droite: Ferdinand Minga, Moisson Montréal, François Morin, premier chef divisionnaire – communications d'affaires, Bell Canada, Christian Lamarre, président du conseil d'administration, Moisson Montréal, France Joyal, administratrice du conseil d'administration, Moisson Montréal./Bell's donation for the upgrade of the IT system. From left to right: Ferdinand Minga, Moisson Montréal, François Morin, Senior Director – Business Communications, Bell Canada, France Joyal, Administrator, Moisson Montréal.

14. Étudiants de la Technique d'intervention en loisir du Cégep de St-Laurent./Students from « Technique d'intervention en loisir du Cégep de St-Laurent ».

15. Comité de la Classique de golf de Moisson Montréal. De gauche à droite: France Joyal, administratrice, Moisson Montréal, Christian Bourbonnière, vice-président principal – Québec de Metro inc., Johanne Thérout, ancienne directrice générale de Moisson Montréal, Clodine Desrochers, amie de Moisson Montréal, Christian Lamarre, président, Moisson Montréal, Robert Sawyer, président d'honneur de l'événement et vice-président exécutif et chef de l'exploitation de Metro inc./Moisson Montréal's 9th Golf Classic committee. From left to right: France Joyal, Administrator, Moisson Montréal, Christian Bourbonnière, Senior Vice President – Quebec Metro inc., Johanne Thérout, Former Executive Director, Moisson Montréal, Clodine Desrochers, friend of Moisson Montréal, Christian Lamarre, Chairman of the Board, Moisson Montréal and Robert Sawyer, Honorary President of the event and Executive Vice President and COO of Metro Inc.